



書名：第三次工業革命  
作者：傑瑞米·里夫金  
譯者：張體偉、孫豫寧  
出版：經濟新潮社  
索書號：554.68/8576  
(攝影/吳國禎)

### 第三次工業革命 —世界經濟即將顛覆，新能源與商務、政治、教育的全面革命

每當論及工業革命，大家總是想到1769年瓦特（James Watt）改良蒸氣機，以及伴隨而來的大型機器設備開發和生產力與生活水準大幅提升。但是，如果從另一個角度看同一事件，卻可能引發出不同的論點。當代未來學家傑瑞米·里夫金（Jeremy Rifkin），就以另一個角度寫作這本第三次工業革命。里夫金指出：「歷史上幾次重大的經濟革命，都是新的通訊技術和新的能源系統結合之際發生的。」據此，第一次工業革命是由燃煤的蒸氣機和採用蒸氣印刷技術下的新聞媒體蓬勃發展，促成了19世紀大眾文化普及運動。第二次工業革命是在20世紀初，由電信技術和以石油為燃料的內燃機相結合，而產生了20世紀的石油經濟和汽車時代。同理，21世紀初期網際網路資訊技術和再生能源的出現，也將帶動一種全新的經濟與生活方式，是為第三次工業革命。

這個已在進行的新一波工業革命由五個支柱所構成：(1)轉為使用再生能源；(2)將各大洲建築物轉化為微型發電廠，以便就地收集再生能源；(3)在每一棟建築以及整體基礎設施中，使用氫和其他的儲存技術，以儲存間歇式的再生能源；(4)利用網際網路技術，將各大洲的電力網轉化為能源共同網路；(5)將運輸工具轉為插電式以及燃料電池動力車，所需電力透過各大洲共同的智慧電網平台進行買賣。在這個全新的環境下，作者指出，過去200年來以勤勞、創業、大量使用勞動力為商業特徵的時代結束，而以合作、社群網站、時尚小店、技術勞工為特徵的新世代崛起。

全書共有三篇九章，作者由新與新式通訊技術相結合下，逐一說明資本主義下財富定義與失業型態的改變，進而論述經濟、教育和社會的變革方向，勾勒出新時代的面貌：工業時代的終結與「活著是為了遊樂」的結論。

國際油價暴漲，迫使吾人改弦更張，開發新能源，由此推動第三次工業革命。近年來雖然页岩油開採技術的重大突破，已經減緩了能源不足的危機，然而氣候變遷的危機已經悄悄的浮現出來，吾人應當認真页岩油為上蒼讓我們順利進入新時代的最後一次機會，宜審慎的規劃未來，而非沾沾自喜。新時代的基礎建設，需要政府藉制訂政策、進行基礎建設投資與補貼民間投入等措為手段，帶頭推進。歐美許多先進國家政府已經掌握了此契機，默默的向前邁進，實值得向無動靜的國家借鏡。更重要的是，這個新時代建設約須花25年的時光完成，其成敗攸關人類的生存，而建設重擔將落在當代青年手中。

### 校友動態

◎李述德將率領國內績優上市公司前往歐洲舉行上市公司法說會  
本校保險系校友李述德，現任臺灣證券交易所董事長，將在5月率領20家上市公司，首度赴英國倫敦舉行上市公司法說會。這是證交所近幾年來首度赴歐洲金融交易中心的倫敦，進行臺灣上市公司的法說會，向歐洲的重要主權基金、退休基金投資者，鄭重推薦、說明臺灣資本市場各產業的龍頭、績優上市公司。李述德校友表示未來將強化公司上市的輔導機制、強化國際交流措施、規畫辦理證券市場博覽會、逐步落實金管會的股市揚升方案，期望能給投資大眾更優質、更多的選擇。(文/校友服務暨資源發展處提供)

### 智慧財產權Q and A

試試看你答對幾題：  
1. ( ) 下列何者是財產？  
(1)陽光 (2)空氣 (3)人類的智慧結晶  
答案：1. (3)

## 「以村上春樹文學為題材，從文學、文化、日本語教育學、心理學、社會學、美學、比較文學等角度，探究日本當代著名作家魅力……」

文/周雨萱、攝影/黃國恩  
**留學日本開拓學術研究夢想**  
日文系教授曾秋桂談起留日的動機時眼中閃著光芒，她表示，「在國內學習外國語言，若不到那個國家進行進修，好像缺了點什麼，當時我看到夏目漱石著作的《我是貓》與《少爺》時，因而醞釀出研究夏目漱石的動機。」因此，她透過比較日本文學與中國文學的差異，從中領略日本文學中深層的幽默、諷刺等筆觸之美感內涵。她著重於夏目漱石所寫的漢詩與他另外作品的差異之處，「他的漢學所奠定的根基很重要外，也開啓了後世私小說的風氣之先，開啓了近代文學之寫法。」

返臺在本校接下教職後，隨著哈日風潮盛行，宮崎駿動漫、村上春樹作品等席捲臺灣，開啓曾秋桂更豐富的學術研究之路。她笑著說，從學生的回饋中得知，許多同學因熱愛村上春樹而選讀本校日文系，加上100學年度起本校推動發展系所特色，因此於2012年成立村上春樹研究室，更於2014年首創全臺第一個「村上春樹研究中心」持續深化對村上春樹作品的研究。  
**以學生為本位 深入村上春樹**  
曾秋桂沿襲留學日本所學的研究原則，專攻日本近代文學、中日比較文學等研究領域，而開啓她研究村上春樹的靈感，是來自與學生的互動。她分享，在日本大多是已故的作家才能作為研究題材，在從事教職工作後發現，教學應以學生為本位，從他們的興趣著手結合自身的學術背景，才能將學生引入文學領域。「所以，不是直接將傳統文學傳授給學生，而是應該多去了解學生想要詳知日本的哪些層面，再盡我所能地教授給他們。」所以，她因著學生的期許開始授村上春樹課程，還舉辦村上春樹國際研討會，從2012年至今已連續辦過四屆，將持續增進與其他學界交流機會。2014年



目前擔任日文系教授、村上春樹研究中心主任  
經歷為東吳大學兼任教授  
銘傳大學兼任教授  
台灣日本語文學會前任理事長、現任顧問  
台灣日語教育學會理事  
日本森鷗外紀念會評議委員

**學術研究與產業合作**  
她點出，現在流行「小確幸」一詞是出自於村上春樹文集，就是說明「微小、但又確切的幸福」，經由臺灣文化洗禮，已發展為屬於臺灣詞語特色轉為鼓勵社會能量，「所以村上春樹不能單從文學角度觀察，似乎已經擴大到經濟、社會層面。因為村上春樹的作品是以享受生活，展現『生活即文學，文學即生活的一面』，符合現代經營美學的方式。」所以曾秋桂朝向成立平臺努力，不會單從文學研究著手，與在臺唯

### 赴日鑽研夏目漱石 任教後建構村上春樹學

從大學時代接觸日本文學起，開始深受吸引至今，從夏目漱石（1817-1916）作品《我是貓》、《少爺》，而被漱石的犀利筆鋒、幽默風趣的口吻批判社會所深深吸引。所以決定赴日留學鑽研漱石的幽默。然而抵達日本之後，深知漱石是一位無人不知無人不曉的國民作家，被譽為日本近代文豪。漢學為底、洋學為用，學問相當淵博，受到日本人的無比的愛戴與尊崇。而自己一廂情願認為漱石是為幽默大師，井底之蛙的見解。文明社會批判背後深藏著漱石的苦笑與無奈。且漱石的漢詩創作是被推崇前無古人後無來者的精湛。以漱石208首漢詩與小說作品間的聯繫為題，完成了碩士論文之後，又得知常和漱石被拿來相提並論的還有一位叫做森鷗外（1862-1922）的日本近代文豪。於是對比兩位文豪的傑出漢詩作品進而釐清兩位文豪文學創作的差異性，取得博士學位，順利回國任教。

**任教淡江大學後的日本文學課題延申**  
由於教授日本文學上的需要，以留學日本期間接受嚴格、紮實訓練為基礎，大量閱讀更多日本近、現代的文學名著。研究課題延伸至在臺灣也家喻戶曉的川端康成、芥川龍之介、志賀直哉、武者小路實篤、太宰治、島崎藤村、田山花袋等。對於臺灣殖民地文學研究、宮崎駿動畫也有涉獵。此外，又因教授現代日語更發現與日文語法、日文古文有著緊密的聯繫，於是開始鑽研日本文法、日本漢文訓讀、日本古典文學、和歌、俳句等等。並將研究心得或是撰寫成論文公開發表，或是自編教材，融入日語教學當中。

**年輕學子的熱情引發自我認知的突破——遇見村上春樹，燃起建構「村上春樹學」的野心**  
近10年來，發現學生開始問起村上春樹（1949-）這位作家。也有學生前來要求指導村上春樹為題的碩士論文。當時常掙扎於根深蒂固概念的痛苦當中。因為在日本受教時深植了「活著的人還沒蓋棺論定，沒有研究價值」的認知。村上春樹雖然還活著，但影響效益超乎想像。村上春樹作品不是席捲全球，引發狂熱的旋風，造成了「村上春樹現象」嗎？為了對得起身為碩士論文指導教授的良好，於是突破自我的認知，開始投入村上春樹作品的閱讀。因2014年8月1日起，又勵行張家宜校長指示形塑系所教學特色的政策，以及配合執行103學年度至105學年度之重點研究計畫而成立「村上春樹研究中心」。企圖匯集國內、外各方專業人才，積極整合、建構、推廣「村上春樹學」的落實。以村上春樹文學為題材，從文學、文化、語學、日本語教育學、心理學、社會學、經營學、比較文學、美學等角度，廣泛地探究日本當代最著名作家村上春樹的魅力。

**東日本大震災（311）後，開始關注生態論述中的日本文學研究**  
與「村上春樹學」研究並行的另一研究支幹，為「311之後的日本文學論述」的研究。繼完成了311之後的日本文學的變與不變之間的研究成果後，今後朝向關注生態論述與311之後的日本文學研究課題。

### 全民英檢秘笈

郭岱宗（英文系副教授）  
一、重要文法  
以下文法的英文都很像，切勿死背。用以下的「加法」來理解，就不會混淆了。  
1.正在進行被動：  
例：正在「被」修理、正在「被」粉刷、正在「被」安慰...  
正在進行式 be V-ing  
+ 被動式 be being p.p.  
2.現在完成進行：強調在一段時間內，「一直」在做一件事  
例：「一直」下雨3天、「一直」唱歌2小時、  
「一直」在想辦法...  
現在完成式 have p.p.  
+ 進行式 have V-ing  
二、請將以下譯出適當英文，訂正後朗讀三遍  
1.正在「被」修理 \_\_\_\_\_  
2.正在「被」洗腦 \_\_\_\_\_  
3.正在「被」幫助 \_\_\_\_\_  
4.正在「被」準備（例如早餐） \_\_\_\_\_  
5.我們正在「被」訓練如何發音正確。  
We \_\_\_\_\_ to pronounce right.  
6.我一直在學習如何做個好老師。

首創村上春樹研究中心，持續建構「村上春樹學」研究領域。  
她也開設日本動漫文化的課程，讓學生從中了解日本文化內涵之美，她以宮崎駿作品說明，日本動漫其實和該國文化密不可分，會從常見的生活瑣事中結合日本文化之意涵，除了描繪其中的傳承關係之外，也能藉由柔和的畫風和故事情境、角色的說明，提供撫慰人們心靈之效力，「這富有力量呈現文化內涵的方式，可豐富學生性情，增加對美的感知力，進而可累積和提升創作能力。」

**未來展望分享**  
除了國際研討會的推展，曾秋桂認為，「集思廣益最好的方式，就是閱讀。」因此，她與覺生紀念圖書館合辦村上春樹最新短篇小說《沒有女人的男人們》導讀系列演講，並錄製本校開放課程以數位內容方式供大家學習，「因為可透過導讀方式讓大眾更領略和補足讀者的心得，也能與別人交融出不同的見解。」所以，她希望扮演溝通的角色，以臺灣為發射中心持續推廣「村上現象」。  
2011年日本經過311東日本大震災，重創岩手、宮城和福島等地，這些讓長期關注日本文學動向的曾秋桂感知人與環境的雙向關係，因此開啓「311之後的日本文學論述」的研究，例如以今昔對比的手法對照出311之前與之後的日本原發小說書寫的差異等研究課題，未來她將朝向生態論述與311之後的日本文學研究，從生態的視角反思文學與文化之間的重要性。

- 近期重要期刊論文**  
◎期刊論文  
1. 曾秋桂，「鳥爾利書·貝克『風險社會』論述下的日本原發文學書寫——對應出311東日本大震災創日本後的『改變』」，《淡江外語論叢》23期P177-196淡江大學外國語文學院2014.6  
2. 曾秋桂，「『小確幸』的語法連想村上春樹與志賀直哉——『うずまき猫のみつけかた』と『城之崎にて』の描き方に注目し」，《台灣日本語文壇》36期P1-26台灣日本語文壇學會2014.12  
3. 曾秋桂，「ポスト3・11の村上春樹の文學的軌跡——『女のいない男たち』と『神の子たちはみな踊る』との比較を通して」（『比較文化研究』114日本比較文化學會2014.12）  
4. 曾秋桂，「3・11以後日本文學の振幅——『それでも三月は、また』における「原発」の課題——」，《台灣日本語文壇學會學報》33期P57-82 台灣日本語文壇學會2013.6  
5. Tseng Chiu-kuei, 『IQ84』における記憶再生の装置——漱石の『三四郎』を原型として——, 台灣日本語文壇學報 32, 頁21-40, 2012-12-01  
6. Tseng Chiu-kuei, 語り手のトリックから解く村上春樹『IQ84』—牛河という人物を中心に, 台灣日本語文壇學報 29, 頁3-27, 2011-06-01  
7. Tseng Chiu-kuei, 異文化接触による物語変容——『白蛇伝』から『崖の上のポニョ』へ——, 比較文化研究—Studies in comparative culture 94, 頁197-212, 2010-11-01  
8. Tseng Chiu-kuei, 児童文學の地味から見た芥川龍之介の児童文學作品—台湾における日本語教育への応用を考へて—, 淡江日本論叢—Tamkang Japanese Journal 21, 頁5-29, 2010-06-01  
9. Tseng Chiu-kuei, 宮崎駿アニメーション作品の社会的文化的形象——「少女」と「少女」の力関係を軸に——, 台灣日本語文壇學報 26, 頁21-46, 2009-12-01  
更多學術研究內容，請見本校教師歷程系統，以「曾秋桂」查詢。（網址：教師歷程系統http://teacher.tku.edu.tw/）

### 悅讀教授日本近代文學

# 曾秋桂 探村上魅力

「村上春樹講座課程」，邀請村上春樹譯者賴明珠等業師，從各種層面讓淡江學子了解村上春樹的文學、商品價值、媒體現象等。她笑著說，當時本研究中心成立時，受日本媒體大幅報導，讓日本高中生興起來校參訪念頭，因此未來將與旅行社合作，提供相關課程導覽，讓更多人了解本中心的意涵。  
**主要研究領域與研究工具**  
曾秋桂的主要研究領域在於：日本近代文學、村上春樹文學、中日比較文學、宮崎駿動畫研究、日本殖民地臺灣文學（張文環研究）、日本語古典文法、日本漢文訓讀、日本語教學；其所用的研究工具為質化研究。

**村上春樹現象：**  
1980年代，村上春樹作品在臺灣翻譯上市，其輕盈調的寫作風格、文中的時尚品味、角色中的孤獨疏離氛圍等，影響著年輕族群並反映年輕讀者的新聞閱讀態度。村上春樹所引發的現象有寫作風格、生活品味、文化意識、媒體文化的影響、語言風格、城市氛圍、文學意涵與感性等而受到讀者迴響。  
曾秋桂表示，村上春樹日前被譽為第二個夏目漱石，他所引起的村上現象受到各界矚目且引起風潮，所以探討村上春樹現象時，不應侷限在文學，更應從各種角度來探究。

### 挪威縮影—誤上維京海盜船，難成北海老英雄

在連串機緣巧合下，去年農曆春節時，飛至一個遙遠陌生的國度——挪威王國。印象中它是充滿海上傳奇印家，維京人與海盜船、北海小英雄、精靈、極光、北海油田等。抵達後，很快感受到他們樂與大自然奮鬥的精神。  
因為墨西哥灣流經過，使挪威氣候溫和及濕潤，即在北極圈內冬天也沒想像中寒冷。其地廣人稀（土地為我們的十倍多，人口五百萬），又有冰河蝕切、峽灣曲折、風景壯麗。大家沒事就到山中或海島小屋度假，過簡單原始的「慢活」，享受大自然賦予（Powered by Nature）。人們熱愛戶外運動是出名的，下雪或下雨時，仍常見男女老少在路上慢跑。這也使得挪威雖人口有限，卻能獲得2014年奧運第二項佳績。



去年四月初在挪威經濟學院正面取景。(圖/時序提供)

挪威人深受基督教路德派教義影響，生活簡樸、重視家庭、男女平權、誠實信任、崇尚自由、追求公義。和平獎交給挪威主辦，是當年諾貝爾的睿智。挪威為人類最文明的國家，雖國民所得為全球第四，基尼係數（貧富差距）世界極低，可見分配平均。即使收銀員月薪都超過十萬（臺幣），博士生稅後也有十二萬，打工月薪有550元，第八小時後三倍工資，且年休五週。這樣當然物價高昂，麥當勞漢堡套餐超過500元，公車一次要200元。雖然如此，大家並不想多賺錢，除商店有限外，幾乎沒有名牌也較少化妝，營業時間不長，更特別的是法律禁止週日營業。雖曾投票討論是否週日營業以及是否加入歐盟，都沒通過。這

是一個比共產國家更共產的社會主義國家！  
歷史上挪威以漁業豐富聞名。近30年前突破鮭魚養殖技術，行銷全世界。1980年代發現石油，1990年代起大量輸出。該國每年有七百億美元的盈餘撥注國家基金，投資全球股市，約佔各國1%市值以及歐盟國家2%市值。惟其投資低調。雖為產油國，其汽柴油價格卻要75元/升，並以政策引導購買電動車。其電動車銷售量是全球第二，僅次於美國。由於國家富裕，一位大陸學生開玩笑說：以挪威現有財富，可讓其全國人民不工作而活100年！  
除極少數私立學校外，教育從小學到博士班都免學費，對外國學生也一視同仁。所訪問在卑爾根（Bergen）挪威經濟學院（Norwegian School of Economics, NHH）是一所研究型大學，有七十幾年歷史，學生只有三千人，雖小但目標就在追求世界卓越。以重金吸引全世界的優秀博士生就讀以及博士後研究，所有教師一學期只教一門課，全部課程皆配TA。其他資源也相當充沛，除基本的文具印製飲品無虞匱乏，教室均為電子白板並配合電腦操控多重銀幕，且每週有外國學者蒞系分享研究心得。挪威與東亞國家的比較似乎是兩個極端，雖難較優劣，但是個嶄新體驗。當時除享受四處美景，也經歷了冬春夏的草樹木薈類的更替，但最懷念的還是在辦公室每週三次水果零食供應時與教授們閒聊的氣氛！  
※近來原油價格低迷，看見新聞報導說，挪威一些海上油田因開採成本高昂已停產。  
歡迎教師提出出國講學或研究之相關心得。

1. I \_ to be a good teacher.  
7. 他一直在等你，等了一年。  
He \_ for you for a year.  
8. 我後悔了一整天。（強調的口氣）  
I \_ for the whole day.  
9. 你已經一直抱怨了好幾年了。  
You \_ for years.  
10. 我已經一直注意你一個下午了。  
I \_ you for the whole afternoon.  
三、答案  
1. is being fixed 2. is being brainwashed  
3. is being helped 4. is being prepared  
5. are being trained 6. have been learning  
7. has been waiting 8. have been regretting  
9. have been complaining 10. have been watching